

# blickpunkt stadt



Folgen Sie der Stadt auf:  
[www.facebook.com/Moenchengladbach](https://www.facebook.com/Moenchengladbach)  
[www.twitter.com/StadtMG](https://www.twitter.com/StadtMG)  
[www.instagram/moenchengladbach\\_de](https://www.instagram/moenchengladbach_de)  
[www.youtube.com, Stadt Mönchengladbach](https://www.youtube.com,StadtMoenchengladbach)



Liebe Mönchengladbacherinnen,  
liebe Mönchengladbacher,

Deutschland, das Land Nordrhein-Westfalen und wir als Stadt Mönchengladbach stehen vor der größten Herausforderung, die die meisten von uns jemals erlebt haben. Die Corona-Pandemie hat die Stadt fest im Griff. Das öffentliche Leben ist lahmgelegt. Wir müssen alles dafür tun, die Verbreitung des Krankheitserregers einzudämmen und dafür zu sorgen, dass alle Infizierten die medizinische Hilfe bekommen, die sie jetzt benötigen. Es geht um Menschenleben. Und hier sind alle gefragt!

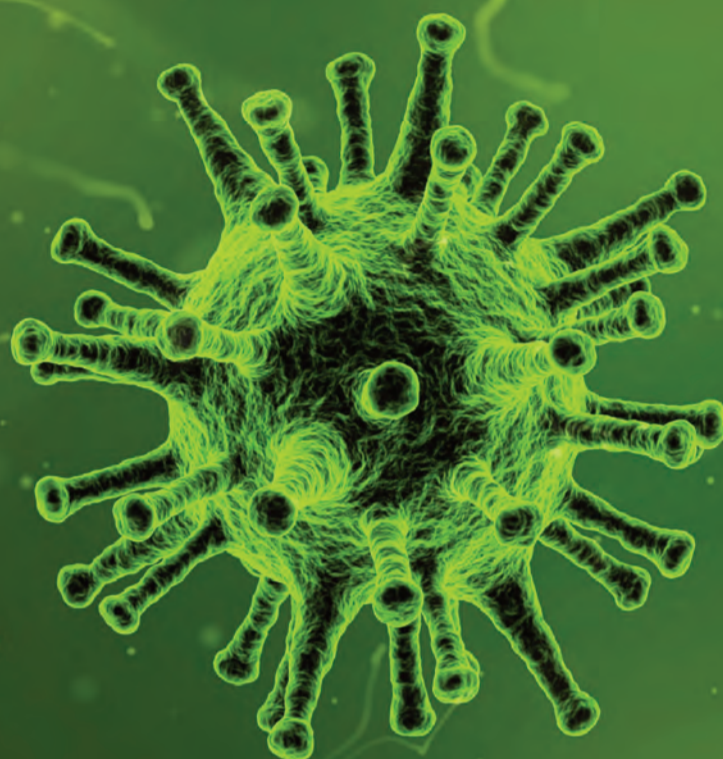
Ich weiß, welche Belastungen mit diesen harten Einschnitten verbunden sind. Das medizinische Personal, die Ordnungs- und Rettungskräfte und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Einzelhandel, um nur einige zu nennen, arbeiten an ihrer Leistungsgrenze. Und auch den Eltern, die jetzt ihre Kinder Zuhause betreuen müssen, wird alles abverlangt. Nicht vergessen sind die Gewerbetreibenden, die keine Umsätze mehr machen und um ihre Existenz bangen. Deutschland im März 2020 befindet sich in einem Ausnahmezustand.

In der Not ist Solidarität das höchste Gut. Es sind die kleinen Dinge im Alltag, die zuversichtlich stimmen. Nachbarn, die sich gegenseitig unterstützen. Oder junge Menschen, die bereitwillig ältere Mitbürgerinnen und Mitbürger bei ihren Einkäufen unter die Arme greifen oder sich anderweitig engagieren. Das ist der richtige Weg, um diese Krise zu meistern.

Bleiben Sie zuversichtlich, auch wenn ein Ende noch nicht absehbar ist. Wir als Kommune versuchen Sie zu unterstützen und ansprechbar zu sein. Nutzen Sie die Möglichkeit unseres Bürgertelefons! In dieser Sonderausgabe wollen wir noch einmal kompakt über den Stand der Dinge informieren. Wir drücken bewusst mehrere Sprachen ab, weil wir auch die erreichen wollen, die vielleicht nicht alles in deutscher Sprache verstehen. Es geht nur gemeinsam. Wir müssen enger zusammenrücken und auf unsere Mitmenschen vertrauen. Gemeinsam schaffen wir das. Bleiben Sie gesund!

Ihr Hans Wilhelm Reiners  
Oberbürgermeister

## Gesund bleiben.



**Die Corona-Epidemie hat das öffentliche Leben in Mönchengladbach weitgehend lahmgelegt. Die Bürgerinnen und Bürger sind aufgerufen Zuhause zu bleiben. Die Stadt informiert über die Maßnahmen - in dieser Ausgabe auch mehrsprachig!**

Die Corona-Pandemie hat das städtische Leben fest im Griff. Nach den umfangreichen Maßnahmen, die zur Verhütung und Bekämpfung des Coronavirus ergriffen worden sind, hat sich das öffentliche Leben an den Ist-Zustand angepasst. Das ist gut so, denn so wird die Ausbreitung des Krankheitserregers verlangsamt. Bis auf wenige Ausnahmen werden die Regelungen der neuen Rechtsverordnung des Landes NRW eingehalten. Das Ordnungsamt ist mit rund 50 Einsatzkräften im Stadtgebiet unterwegs, um die erlassene Rechtsverordnung zu kontrollieren. Bei der Sanktionierung von Verstößen gegen die Rechtsverordnung gehen sie konsequent vor und werden, wo nötig, auch Zwangsmittel einsetzen. Es gilt der vom NRW-Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales erlassene Bußgeldkatalog, der sowohl Ordnungswidrigkeiten wie Straftaten regelt. Als Straftaten gelten Verstöße gegen die Betretungsverbote für Reiserückkehrer aus Risikogebieten, Ansammlungen von mehr als 10 Personen sowie die Durchführung von Veranstaltungen/Versammlungen. Alle anderen Verstöße gelten als Ordnungswidrigkeiten, die mit einem Bußgeld zwischen 200 Euro (z. B. Zusammenkünfte in der Öffentlichkeit ab drei Personen, Verzehr von Außerhaus-Speisen und Getränken im Umkreis von weniger als 50 Metern um die gastronomische Einrichtung) und 5.000 Euro (Betrieb einer Einrichtung, die aktuell nicht geöffnet sein darf) geahndet werden.

Es gibt immer noch zahlreiche Fragen, was noch erlaubt ist und was zu tun ist, wenn Krankheitssymptome auftreten. In dieser Blickpunkt Stadt-Ausgabe haben wir noch einmal viele Fakten zusammengetragen - auf der nachfolgenden Panoramaseite auch mehrsprachig für die Bürgerinnen und Bürger, die vielleicht die deutsche Sprache nicht so gut verstehen. Weitere Fragen werden über das Bürgertelefon der Stadt unter der Hotline 02161/25 54 321 montags bis freitags von 8 bis 18 Uhr beantwortet. Darüber hinaus gibt es eine Fülle an Informationen zur Corona-Pandemie unter [www.notfallmg.de](http://www.notfallmg.de). Das Land Nordrhein-Westfalen stellt wiederum unter [www.mags.nrw/coronavirus](http://www.mags.nrw/coronavirus) Informationen zur Verfügung. Die Stadt Mönchengladbach schränkt wegen der Corona-Pandemie den Publikumsverkehr und die Kundenkontakte in den Verwaltungsgebäuden ein. Kundenbesuche in den Dienststellen der Stadtverwaltung sind nur noch nach telefonischer Terminvereinbarung (keine Vergabe von Online-Terminen) möglich. Das betrifft unter anderem die Meldestellen (Terminabsprache unter 02161 / 25-56789), das Standesamt (Terminabsprache unter: 02161 / 25-53265), die Ausländerbehörde und die Einbürgerungsstelle (Terminabsprache unter: 02161 / 25-53318) und die Zulassungs- und Führerscheinstelle (Terminabsprache unter: 02161 / 25-6147). Die beschlossenen Maßnahmen gelten zunächst bis zum 19. April.

### Freiwilligenzentrum koordiniert

Gerade ältere, alleinstehende und auf Hilfe angewiesene Menschen trifft die Corona-Krise besonders hart. Gleichzeitig gibt es zahlreiche Menschen/Organisationen, die über die privat organisierte Nachbarschaftshilfe hinaus Unterstützung anbieten. Damit Hilfsuchende und Helfende schnell zusammenfinden, bietet die Stadtverwaltung gemeinsam mit dem Freiwilligenzentrum der Caritas und der Sozial-Holding jetzt Unterstützung an. Ältere Menschen, die Hilfe beim Einkauf, bei Besorgungen oder andere Unterstützung benötigen, können sich an den Pflegestützpunkt des Fachbereichs Altenhilfe wenden. Er ist montags bis freitags von 8:30 bis 15 Uhr unter der Rufnummer 02161 / 25-6725 erreichbar. Wer über die privat organisierte Nachbarschaftshilfe hinaus Unterstützung anbieten möchte, kann sich ab sofort an das Freiwilligen Zentrum der Caritas wenden. Das Freiwilligen Zentrum ist montags, mittwochs und freitags jeweils von 9 bis 14 Uhr unter der Rufnummer 02166 / 40 207 oder per Mail an [fwz-mg@caritas-mg.de](mailto:fwz-mg@caritas-mg.de) erreichbar.

AUF EINEN BLICK

Fragen zur Corona-Epidemie? Jetzt anrufen!

**Bürgertelefon 02161 / 25 54 321** (Mo. - Fr. 8 - 18 Uhr)

## Übersetzungen



All public and private events and meetings in public of more than two people are prohibited. Exceptions apply to family / relatives in the home and when accompanying minors or people in need of support, for business reasons and when using taxis, buses and trains.

### Take care of your hygiene:

- Wash hands regularly, do not shake hands
- Keep your hands away from your face
- Cough / sneeze in a handkerchief or hold the crook of your arm around your mouth and nose
- Keep a distance of two meters from other people.

Precautionary purchases are not necessary. The supply of the population is guaranteed. The city administration is closed. In urgent cases, only contact us by phone. Corresponding contact persons / numbers can be found on the website at [www.moenchengladbach.de](http://www.moenchengladbach.de).

### Due to the corona epidemic, the following facilities / offers will initially be closed until April 19:

- Schools and kindergartens
- Playgrounds and sports facilities
- Pubs, cafes, shisha bars, clubs etc.
- Cinemas, zoos and other leisure activities both inside and outside
- Gyms, swimming pools etc.
- Amusement arcades, betting shops etc.
- Hairdressers, nail and massage studios, tattoo artists
- Operation of restaurants, snack bars and canteens is prohibited, but the delivery of food and beverages (out-of-home sales) is permitted.



Toutes les manifestations de plus de 2 personnes (y compris fêtes et cérémonies) publiques et privées sont interdites pour l'instant jusqu'au 19 avril. De même tout rassemblement en plein air est interdit. Exceptions: rassemblement en famille / avec des parents au siège du ménage commun et accompagnement de personnes mineures ou ayant besoin de soutien, pour des raisons professionnelles et lors de l'utilisation de taxis, bus et trains.

### Consignes sanitaires:

- Se laver régulièrement les mains et éviter de se serrer la main et ne pas porter ses doigts à son visage
- Tousser / Eternuer dans son mouchoir ou son coude
- Garder une distance de sécurité de 2 m avec les autres personnes

Les achats en masse ne sont pas nécessaires. Il n'y a pas de risque de pénurie alimentaire.



Все официальные и личные мероприятия и встречи в общественных местах в количестве больше двух человек запрещены. Исключение составляют семьи и родственники, прорживающие совместно, а так же дети и персоны, нуждающиеся в сопровождении и помощи при необходимости (так же при пользовании такси, поезда и автобуса).

### Обратите внимание на Вашу гигиену:

- Регулярно мойте руки, не здоровайтесь за руку
- Держите руки дальше от лица
- При кашле и чихании прикрывайте рот носовым платком, или рукавом
- Держитесь от других персон на расстоянии 2 метров

Не закупайте продукты огромными количествами. Обеспечение населения гарантировано. Администрация города закрыта. В экстренных случаях связывайтесь по телефону. Номера можно найти на следующей странице: [www.moenchengladbach.de](http://www.moenchengladbach.de)

### В связи с эпидемией коронавируса следующие заведения до 19 Апреля закрыты:

- Школы и детские сады
- Игровые и спортивные площадки
- Кафе, кнайпы, шisha бары, клубы и т.п.
- Кино, театры и другие развлекательные заведения
- Фитнесс студии, Бассейны и т. п.
- Спортивные залы, конторы и т.п.
- Посещение парикмахерских, а так же маникюрных, косметических, массажных и тату салонов запрещены.
- Посещение ресторанов, имбисс, закусных и столовых запрещены, но заказ и доставка продуктов на дом разрешена.

Les services administratifs de la ville sont fermés. En cas d'urgence contactez-les par téléphone. Vous trouvez les coordonnées des personnes responsables sur le site suivant: [www.moenchengladbach.de](http://www.moenchengladbach.de).

### En raison de l'épidémie corona les institutions / services suivants sont fermés pour l'instant jusqu'au 19 avril:

- écoles et jardins d'enfants
- terrains de jeux et de sports
- bars, salons de thé, bars à chicha, clubs de nuit etc.
- cinémas, zoos et d'autres activités de loisirs aussi bien en intérieur qu'en extérieur
- centres de fitness, piscines etc.
- salles de jeux, bureaux de paris etc.
- salons de coiffure, de manucure et de tatouage
- restaurants, snacks et cantines. La livraison de nourriture et de boissons (vente à domicile) est cependant autorisée.

## Die Stadt Mönchengladbach informiert zur

# Corona-Pandemie



Alle öffentlichen und privaten Veranstaltungen und Zusammenkünfte in der Öffentlichkeit mit mehr als zwei Personen sind untersagt. Ausnahmen gelten für Familie/Verwandte in häuslicher Gemeinschaft und bei der Begleitung minderjähriger bzw. unterstützungs-bedürftiger Personen, aus dienstlichen Gründen und bei Nutzung von Taxen, Bussen und Zügen.

### Achten Sie auf Ihre Hygiene:

- Regelmäßig Hände waschen, keine Hände schütteln

- Hände aus dem Gesicht fernhalten

- Husten/Niesen Sie in ein Taschentuch oder halten die Armbeuge an Mund und Nase.

- Halten Sie zwei Meter Abstand zu anderen Personen.

- **Hamsterkäufe sind nicht notwendig.** Die Versorgung der Bevölkerung ist gewährleistet.
- **Die Stadtverwaltung ist geschlossen.** Nehmen Sie in dringenden Fällen nur telefonisch Kontakt auf. Entsprechende Ansprechpartner/Nummern finden Sie auf der Website unter [www.moenchengladbach.de](http://www.moenchengladbach.de).

### Aufgrund der Corona-Epidemie sind folgende Einrichtungen/Angebote zunächst bis zum 19. April geschlossen:

- Schulen und Kindergärten
- Spielplätze und Sportanlagen
- Kneipen, Cafés, Shisha Bars, Clubs etc.
- Kinos, Tierparks und weitere Freizeitaktivitäten drinnen wie draußen
- Fitness-Studios, Schwimmbäder etc.
- Spielhallen, Wettbüros etc.
- Friseur, Nagel- und Massagestudios, Tätowierer
- Der Betrieb von Restaurants, Gaststätten, Imbissen und Kantinen ist untersagt, die Belieferung von Speisen und Getränken (Außer-Haus-Verkauf) aber zulässig.

Mehr Infos / More Details / Plus d'informations / Daha fazla bilgi / Mai multe informații / Повече информация / Больше информации / لمزيد من المعلومات

[www.notfallmg.de](http://www.notfallmg.de) | [www.moenchengladbach.de](http://www.moenchengladbach.de)

Alle Rechte vorbehalten. © 2020 Mönchengladbach, Stadt

## Übersetzungen



Всички публични и частни събития и събирания на публично място с повече от двама души са забранени. Изключенията важат за семейства / роднини, които живеят заедно, както и за придружители на непълнолетни лица или хора нуждаещи се от помощ, поради служебни причини (работа) и при използване на таксата, автобуси и влакове.

### Обърнете внимание на Вашата хигиена :

- Редовно мийте ръцете , не се здрависвайте.
- Дръжте ръцете си далеч от лицето.
- Кашляйте/Кихайте в носна кърпичка или в сгъвката на лакътя.
- Стойте на разстояние 2 метра от други хора.

Не е нужно презапасяване. Снабдяването на населението е гарантирано. При спешни случаи обадете се по телефона Съответното лице за контакт/телефонен номер ще намерите на интернет сайта [www.moenchengladbach.de](http://www.moenchengladbach.de).

### Заради Корона-Епидемията следните Институции са затворени до 19.04.2020 :

- Училища и детски градини
- Детски площадки и спортни съоръжения
- Кръчми , Кафета , Барове , Клубове и т.н.
- Кръчми, кафенета, наргиле- барове, клубове и т.н.
- Фитнесс зали , Басейни и т.н.
- Игрални зали, Букмейкърски пунктове и т.н.
- Фризьорски салони, салони за маникюр и масажи, студия за татуировки
- Преустановява се работата на ресторанти, гостилници, заведения за бързо хранене и столови, но е разрешена доставката на храни и напитки по домовете



Bütün genel ve şahsi etkinlikler ve dışarıda iki kişiden fazla oluşan buluşmalar yasaklanmıştır. Bu yasak aynı evde yaşayan ailelere / akrabalara, reşit olmayan ve desteğe ihtiyacı olan kişilere eşlik edenlere, görevlilere ve bunun için taksileri, otobüsleri ve tirenleri kullananlar için geçerli değildir.

- Lütfen temizliğinize dikkat ediniz:
- Düzenli olarak eller yıkanmalıdır, başkalarına el verilmemelidir
- Eller yüzden uzak tutulmalıdır
- Hapşırma veya öksürme sırasında kağıt mendil veya dirseğinizin kullanarak ağzınızı ve burnunuzu kapatınız.
- Başka kişilere 2 m mesafe bırakınız.

Toplu alışverişlere gerek yoktur. Milletin geçimi sağlanmıştır. Devlet dairesi kapalıdır. Acil durumlarda sadece



Toate evenimentele și adunările publice și private în public cu mai mult de două persoane sunt interzise. Excepție se fac pentru familie / rude dintr-o gospodărie și atunci când însoțesc minori sau persoane care au nevoie de sprijin, din motive de afaceri și atunci când folosesc taxiuri, autobuze și trenuri.

### Aveți grijă de igiena dumneavoastră:

- Spălați-vă bine pe mâini, nu dați mâna
- Nu vă atingeți fața
- Tușiți și suflați-vă nasul într un șervețel sau puneți mâna la gură și nas
- Păstrați 2 metri distanță față de alte persoane

Cumparaturi excesive nu sunt necesare Aproximativ 20% din populație este sigură Administrația orașului nu are program de lucru Luați numai în cazuri urgente contact telefonic cu autoritățile. Contactele le găsiți pe situl: [www.moenchengladbach.de](http://www.moenchengladbach.de).

### Din cauza epidemiei de Corona următoarele facilități / oferte sunt până pe 19 Aprilie închise:

- Școlile si grădinițele
- Locurile de joacă și terenurile de sport
- Cărciumile, cafenelele, barurile Shisha, cluburile
- cinematografele, grădinile zoologice și ofertele care privesc activitățile de petrecere a timpului liber în spații libere și spații închise
- Sălile de fitness, piscinele ecc.
- Sălile de jocuri, casele de pariuri
- Salonurile de manichiură, de masaj și de tatuaje
- Funcționarea restaurantelor, pub-urilor, snack-barurilor și cantinelor este interzisă, dar livrarea de mâncare și

telefon ile irtibata giriniz. Gerekli irtibat bilgilerini aşağıdaki internet sayfasında bulabilirsiniz: [www.moenchengladbach.de](http://www.moenchengladbach.de).

### Corona salgınından dolayı aşağıdaki kurumlar / hizmetler nisanın 19'una kadar kapalıdır:

- Okullar ve kreşler
- Oyun ve spor alanları
- Meyhaneler, kafeler, nargile kafeler, kulüpler vs
- Sinemalar, hayvanat bahçeleri ve diğer içeride ve dışarıda sunulan boş zaman aktiviteleri
- Spor salonları, yüzme havuzları vs
- Kumarhaneler, bahis büroları vs
- Kuaför, manikür, masaj ve dövme salonları
- Restoranları, lokantaları, büfeleri ve kantinleri işletmek yasaklanmıştır, yemek ve içecek teslimatları (ev-dişi-satışlar) mümkündür.

# Fragen zum öffentlichen Leben?

**Das öffentliche Leben wurde auf ein Minimum reduziert. Wir haben eine FAQ-Liste zusammengestellt, um die wichtigsten Fragen zu beantworten. Weitere Informationen gibt es im Internet unter [www.notfallmg.de](http://www.notfallmg.de).**

**Gibt es eine Notbetreuung von Kindern in städtischen Einrichtungen?**

Es gibt eine Hotline für den Personenkreis, die in systemrelevanten Bereichen wie Energie, Wasser, Entsorgung, Ernährung, Hygiene, Gesundheit, Finanz- und Wirtschaftswesen, Transport und Verkehr, IT, Medien oder in der staatlichen Verwaltung von Bund, Ländern und Kommunen arbeiten oder notwendige Betreuungen sicherstellen. Die Hotline ist erreichbar unter 02161 / 25 34 08. Für die Inanspruchnahme dieser Betreuungsleistung ist eine Bescheinigung vom Arbeitgeber notwendig.

**Wie fahren die Busse?**

Die NEW fährt nach dem Ferienfahrplan. Die Nacht-Express-Flotte (NE) wird bis auf Weiteres nicht mehr eingesetzt. Außerdem wurde festgelegt, dass die vorderen Türen der Busse geschlossen bleiben und kein Ticketverkauf beim Fahrer stattfindet. Die Mobil KundenCenter - inklusive Fundbüros - sind bis auf Weiteres geschlossen. Fahrgäste können sich über das Fahrplanangebot per Telefon unter 0180 6 504030 (0,20 € pro Anruf aus dem Festnetz, Mobilfunk max. 0,60 € pro Anruf) und im Internet unter [www.new-mobil.de](http://www.new-mobil.de) informieren.

**Welche Sparkassenfilialen sind noch geöffnet?**

Die Filialen in Bettrath, Bonnenbroich, Pesch und Lauterkamp sind nicht mehr geöffnet. Die übrigen Sparkassenfilialen sind weiterhin wie gewohnt erreichbar.

**Finden nach wie vor Trauungen statt?**

Die mit dem Standesamt Mönchengladbach vereinbarten Eheschließungen finden weiterhin statt. Allerdings mit folgenden Einschränkungen: Nur das Brautpaar darf anwesend sein. Wenn notwendig ist auch ein Dolmetscher zugelassen.



**Und nicht vergessen: Abstand halten!**

sen. Auf die Anwesenheit von Gästen soll auch vor dem Trauzimmer und dem Gebäude verzichtet werden.

**Dürfen überhaupt noch Veranstaltungen durchgeführt werden?**

Alle öffentlichen Veranstaltungen sind nach dem Erlass des NRW-Ministeriums verboten. Das gilt grundsätzlich auch für Versammlungen unter freiem Himmel und Demonstrationen. Ausgenommen von dieser Regelung sind Veranstaltungen, die der Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung oder der Daseinsfür- und -Vorsorge zu dienen bestimmt sind oder für die Versorgung der Bevölkerung notwendig sind (z. B. Wochenmärkte). Fragen zu Veranstaltungen sind per Mail unter [veranstaltungsberatung@moenchengladbach.de](mailto:veranstaltungsberatung@moenchengladbach.de) möglich.

**Gibt es eine Anlaufstelle für Unternehmen, die Fragen haben?**

Die Wirtschaftsförderung (WFMG) hat unter [www.wfmfg.de](http://www.wfmfg.de) aktuelle Infos zur Corona-Krise zusammengestellt. Auf individuelle Fragen geht die WFMG telefonisch unter 02161/82 37 97 11 oder per Mail unter [corona@wfmfg.de](mailto:corona@wfmfg.de) ein. Auch die IHK Mittlerer Niederrhein hat unter Telefon 02151/63 54 24 montags bis freitags von 7 bis 19 Uhr eine Hotline geschaltet.

**Sind die Friedhöfe noch geöffnet?**

Die Friedhöfe sind nach wie vor geöffnet, aber die Trauerhallen sind geschlossen. Verabschiedungsfeiern dürfen nicht mehr im Freien stattfinden.

**Darf ich noch umziehen?**

Umzüge mit Unternehmen sind auch weiterhin möglich, die Firmen haben für ihre Mitarbeiter aber Vorkehrungen zur Hygiene und zur Gewährleistung eines Mindestabstands von 1,5 Metern zwischen Personen sicherzustellen. Private Umzüge sind möglich, wenn die Abstandsregelungen beachtet werden und sich im Freien nicht mehr als zwei Personen gleichzeitig aufhalten.

**Darf ich mich in meiner Kleingartenanlage noch aufhalten?**

Kleingartenanlagen dürfen auch weiterhin durch Parzelleneigentümer, Spaziergänger etc. besucht und genutzt werden. Allerdings ist auch hier auf die Einhaltung des Kontaktverbotes zu achten. Die Vereinshäuser müssen geschlossen bleiben.

**Fahren noch Taxen?**

Ja. Taxiunternehmen stellen den Öffentlichen Personennahverkehr sicher. Empfohlen wird der Transport von höchstens zwei Fahrgästen und die Durchführung von Hygienemaßnahmen im bzw. am Fahrzeug.

**Sind die städtischen Altenheime noch für Besucher geöffnet?**

Zum Schutz der Bewohner sind die städtischen Altenheime für Besucher geschlossen. Laut Verordnung der Landesregierung sind „Besuche grundsätzlich untersagt, wenn sie nicht der medizinischen oder pflegerischen Versorgung dienen oder aus Rechtsgründen erforderlich sind.“

## Symptome? Drei Schritte zum Corona-Test!

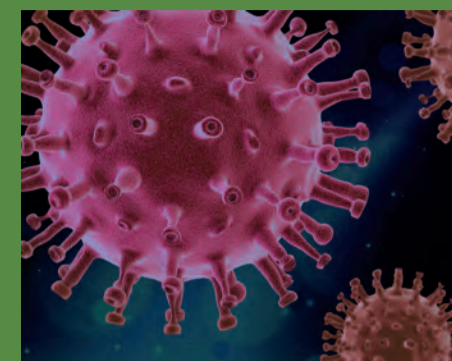
**1. Schritt:** Wer Beschwerden und Symptome wie Husten, Heiserkeit, Schnupfen oder Halsschmerzen aufweist, sollte Kontakt zu seinem niedergelassenen Hausarzt oder zur Kassenärztlichen Vereinigung (116 117) aufnehmen. Ein unangekündigter Besuch in einer Praxis (auch nicht im Gesundheitsamt) sollte zur Entlastung der Praxen und zum Schutz der Ärzte sowie anderweitig erkrankter Patienten im Wartezimmer unbedingt unterbleiben. Der Hausarzt kann dann erfragen, ob überhaupt ein Coronainfektionsrisiko bestand

und ein Abstrich sinnvoll ist. Wer Kontakt zu einer an dem Corona-Virus erkrankten Person hatte (15 Minuten/unter zwei Meter Abstand) sollte sich unbedingt nur telefonisch in jedem Fall beim Hausarzt melden. Allen Rückkehrern aus einem Risikogebiet ohne Symptome wird empfohlen, sich ab dem Tag der Rückkehr für 14 Tage in freiwillige Isolierung zu begeben. Erst bei Auftreten von Symptomen ist eine telefonische Kontaktaufnahme mit dem Hausarzt empfohlen.

**2. Schritt:** Liegt ein vom Arzt diagnosti-

zierter begründeter Verdachtsfall vor, meldet er dies dem Gesundheitsamt.

**3. Schritt:** Das Gesundheitsamt nimmt Kontakt zum Patienten auf, um für einen Test die weitere Vorgehensweise abzustimmen. Um das Gesundheitsamt und die Praxen der Hausärzte zu entlasten, haben Stadt und Kassenärztliche Vereinigung diesen Verfahrensablauf festgelegt. **Wichtig:** Die drei Schritte zum Test sind unbedingt einzuhalten. Es werden nur Personen getestet, die auch einen Termin für einen Abstrich erhalten haben.



## Coronavirus - was ist das?

**Was sind Corona Viren?**

Die Coronaviren verursachen beim Menschen verschiedene Krankheiten, von gewöhnlichen Erkältungen bis hin zu gefährlichen oder sogar potenziell tödlich verlaufenden Krankheiten wie dem Middle East Respiratory Syndrome (MERS) oder dem Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS).

**Wie wird das neuartige Coronavirus übertragen?**

Das Coronavirus wird von Mensch zu Mensch übertragen. Hauptsächlich überträgt sich der Virus über Tröpfcheninfektion. Also beim Niesen, husten oder sprechen!

**Wie lange dauert es bis ich nach einer Infektion krank werde?**

Die Inkubationszeit liegt momentan zwischen zwei und 14 Tagen.

**Welche Symptome werden durch das neuartige Coronavirus ausgelöst?**

Die meisten betroffenen leiden unter Atemwegsbeschwerden, vorrangig Husten. Auch Fieber und Abgeschlagenheit sind Symptome, die bei einer Infektion mit dem Coronavirus auftreten können.

Quelle: [www.rki.de](http://www.rki.de)

Stand: 16.03.2020

*Laut den Informationen des Robert-Koch-Instituts sollte eine Labordiagnose zur Klärung der Ursache nur bei Krankheitszeichen durchgeführt werden. Wenn man gesund ist, sich aber noch in der Inkubationszeit befindet (kann bis zu 14 Tage betragen), sagt ein negativer Test auf COVID-19 nichts darüber aus, ob man nicht doch noch krank werden kann. Zudem würden damit die Laborkapazitäten unnötig belastet.*

**IMPRESSUM**

Blickpunkt Stadt - Bürgerinformation der Stadt Mönchengladbach

Herausgeber: Stadt Mönchengladbach  
Der Oberbürgermeister  
Redaktion: Stabsstelle Presse & Kommunikation, Wolfgang Speen (verantwortlich), Mike Offermanns  
Telefon: 02161/ 25 20 80  
Mail: [blickpunkt@moenchengladbach.de](mailto:blickpunkt@moenchengladbach.de)